

Operating Instructions Air Conditioner



Model No.

Indoor Unit

CS-TE20TKEW
CS-TE25TKEW
CS-TE35TKEW
CS-TE42TKEW
CS-TE50TKEW
CS-TE60TKEW
CS-TZ20TKEW
CS-TZ25TKEW
CS-TZ35TKEW
CS-TZ42TKEW
CS-TZ50TKEW
CS-TZ60TKEW
CS-TZ71TKEW
CS-MTZ16TKE

Outdoor Unit

Single Split (R410A)
CU-TE20TKE
CU-TE25TKE
CU-TE35TKE
CU-TE42TKE
CU-TE50TKE
CU-TE60TKE

Single Split (R32)

CU-TZ20TKE
CU-TZ25TKE
CU-TZ35TKE
CU-TZ42TKE
CU-TZ50TKE
CU-TZ60TKE
CU-TZ71TKE

Outdoor Unit

Multi Split (R410A)

CU-3E18PBE
CU-4E23PBE
CU-4E27PBE
CU-5E34PBE
CU-2E12SBE
CU-2E15SBE
CU-2E18SBE
CU-3E23SBE
CU-2RE15SBE
CU-2RE18SBE
CU-3RE18SBE

Multi Split (R32)

CU-2Z35TBE
CU-2Z41TBE
CU-2Z50TBE
CU-3Z52TBE
CU-3Z68TBE
CU-4Z68TBE
CU-4Z80TBE
CU-5Z90TBE
CU-2TZ41TBE
CU-2TZ50TBE
CU-3TZ52TBE

Operating Instructions Air Conditioner

2-15

Before operating the unit, please read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference. The included Installation Instructions should be kept and read by the installer before installation. Remote control is packaged in the indoor unit and removed by the installer before installation.

Comment utiliser l'appareil Climatiseur

16-29

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure. Le manuel d'installation inclus doit être conservé et lu par l'installateur avant l'installation. La télécommande est emballée dans l'unité intérieure et retirée par l'installateur avant l'installation.

Instrucciones de funcionamiento Climatizador de aire

30-43

Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas para futuras consultas. El instalador debe guardar y leer las Instrucciones de instalación incluidas antes de la instalación. El mando a distancia viene embalado en la unidad interior y debe ser retirado por el instalador antes de la instalación.

Bedienungsanleitung Klimagerät

44-57

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf. Das mitgelieferte Installationshandbuch sollte aufbewahrt und vor der Installation vom Installateur gelesen werden. Die Fernbedienung ist im Innengerät verpackt und wird vor der Installation durch den Installateur entfernt.

Istruzioni di funzionamento Condizionatore d'aria

58-71

Prima di utilizzare l'unità, leggere attentamente le istruzioni e conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro. Le istruzioni per l'installazione fornite in dotazione devono essere conservate e lette dall'installatore prima dell'installazione. Il telecomando si trova nell'unità interna e deve essere rimosso dall'installatore prima dell'installazione.

Handleiding Airconditioner

72-85

Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruikshandleiding grondig en bewaar deze voor toekomstig gebruik. De bijgevoegde installatiehandleiding moet door de installateur worden bewaard en gelezen vóór de installatie. De afstandsbediening is in de binnenuit verpakt en moet vóór de installatie door de installateur worden verwijderd.

English

Français

Español

Deutsch

Italiano

Nederlands



ACXF55-04100

Fournit un confort maximum et de l'air propre avec des méthodes d'économie d'énergie optimales.

Système de climatisation multiple

Les systèmes de climatisation multiple permettent une économie d'espace en reliant plusieurs unités intérieures à une seule unité extérieure. Pour connaître les caractéristiques complètes des produits, veuillez vous référer à un catalogue.

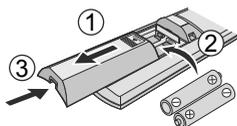
Utilisez la télécommande dans les 8 m du récepteur de la télécommande de l'unité intérieure.

* L'affichage et les fonctions de la télécommande peuvent varier selon le modèle.



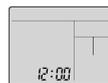
Guide Rapide

Insertion des piles

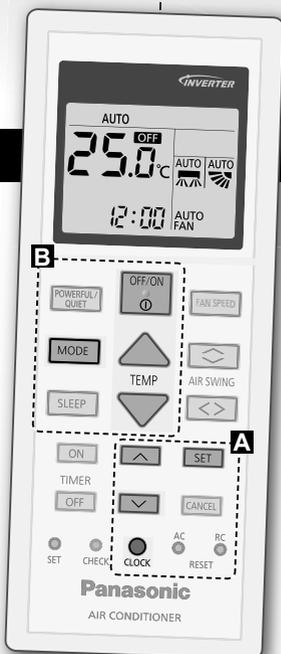


- 1 Retirez le couvercle arrière de la télécommande.
- 2 Placez des piles AAA ou R03.
- 3 Fermez le couvercle.

Réglage de l'horloge



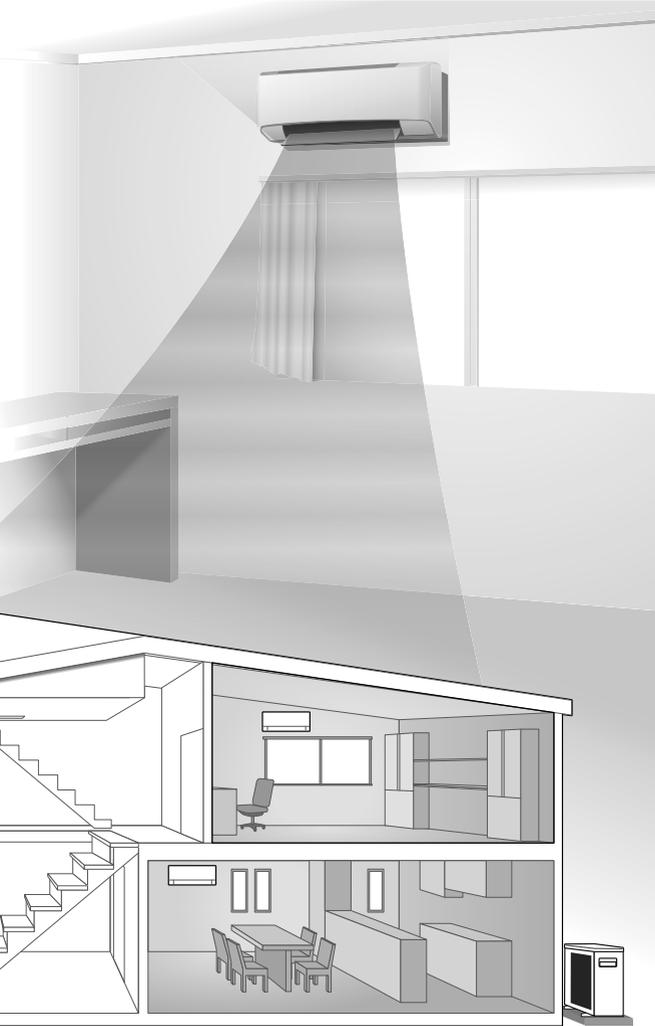
- 1 Appuyez sur et réglez l'heure time .
 - Maintenez la touche enfoncée pendant environ 5 secondes pour passer du mode d'affichage 12 heures (am/pm) ou au mode 24 heures et inversement.
- 2 Confirmez .



Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un climatiseur Panasonic.

Table des matières

Consignes de sécurité..... **18-21**
 Consignes d'utilisation... **22-23**
 Pour en savoir plus..... **24-25**
 Instructions de nettoyage... **26**
 Dépannage..... **27-29**
 Informations..... **87**



Accessoires

- Télécommande
- Piles AAA ou R03 × 2
- Support de la télécommande
- Vis pour le support de la télécommande × 2

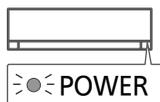
Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit. Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

B Fonctionnement de base

- ① Appuyez sur  pour sélectionner le mode souhaité.

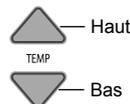


- ② Appuyez sur  pour mettre le fonctionnement en marche/arrêt.



- Veuillez noter que l'indication **OFF** se trouve sur l'afficheur pour démarrer l'unité.

- ③ Sélectionnez la température souhaitée.



Plage de sélection:
 16.0 °C ~ 30.0 °C /
 60 °F ~ 86 °F.

- Maintenez la touche  enfoncée pendant environ 10 secondes pour passer l'indication de température en °C ou en °F.

Consignes de sécurité

Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous:

Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ciaprès:

Cet appareil n'est pas conçu pour être accessible du grand public.

Pour appareil rempli de R32 (réfrigérant inflammable doux).

Il existe un risque d'incendie en cas de fuite du réfrigérant et d'exposition à une source d'inflammation externe.



AVERTISSEMENT

Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.



ATTENTION

Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

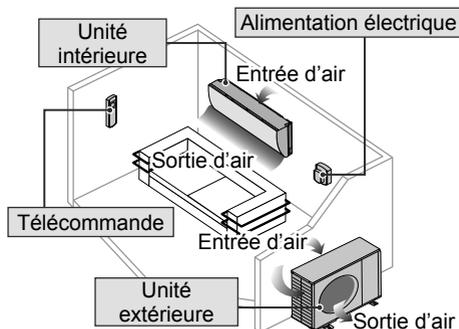
Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants:



Ce symbole désigne une action INTERDITE.



Ces symboles désignent des actions OBLIGATOIRES.



AVERTISSEMENT

Unité intérieure et unité extérieure



Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers auxquels ils s'exposent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Veillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.

Validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage de tout type de réfrigérant spécifié. L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que le type spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.

 N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.

N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité intérieure ou extérieure du climatiseur, les parties tournantes peuvent causer des blessures. 

Ne touchez pas l'unité extérieure au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.

Ne vous exposez pas directement à de l'air froid pendant une période prolongée afin d'éviter un refroidissement excessif.

Ne vous asseyez pas et ne piétinez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement. 

Télécommande

 Maintenez la télécommande hors de portée des bébés et des enfants pour éviter qu'ils n'avalent accidentellement les piles.

Alimentation électrique

 N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.  

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique:

- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
- Ne pas plier excessivement la fiche électrique.
- Ne pas opérer ou arrêter l'unité en insérant ou en tirant sur la fiche électrique.

 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un de ses techniciens ou par une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Il est fortement conseillé d'installer un disjoncteur détecteur de fuite à la terre (DDFT) ou un dispositif à courant résiduel (DCR) afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique:

- Insérez la fiche d'alimentation correctement.
- Il faut régulièrement essuyer la poussière sur la fiche d'alimentation à l'aide d'un chiffon sec.

Cesser d'utiliser le produit lorsqu'une anomalie ou défaillance quelconque se produit et débrancher la fiche d'alimentation ou mettre hors tension l'interrupteur et le disjoncteur. (Risque de fumée / feu / choc électrique)

Exemples d'anomalie ou défaillance

- L'ELCB se déclenche fréquemment.
 - Odeur de brûlé est observée.
 - Un bruit ou des vibrations anormales de l'unité sont observés.
 - Fuite d'eau de l'unité intérieure.
 - Le cordon d'alimentation ou la prise deviennent anormalement chaud.
 - La vitesse du ventilateur ne peut pas être contrôlée.
 - L'unité s'arrête de fonctionner immédiatement même si elle est activée pour opérer.
 - Le ventilateur ne s'arrête pas même si l'opération est arrêtée.
- Contactez immédiatement votre revendeur local pour l'entretien / réparation.

 Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

Consignes de sécurité



Prévenez les chocs électriques en coupant l'alimentation et en débranchant l'unité:



- Avant le nettoyage ou l'entretien,
- En cas de non utilisation prolongée, ou
- En période d'activité orageuse anormalement forte.



AVERTISSEMENT

Précautions pour appareil rempli de R32

Prêtez attention aux points suivants lorsque vous utilisez les appareils et traitez avec différents réfrigérants.



L'appareil doit être installé et/ou utilisé dans une pièce dont la surface au sol dépasse A_{min} (m²) et maintenu à distance des sources d'inflammation, comme la chaleur/les étincelles/les flammes nues, ou des zones dangereuses, comme les appareils à gaz, les appareils de cuisson au gaz, les systèmes d'approvisionnement en gaz ou les appareils de cuisson électrique, etc. (Référez-vous au Tableau A du tableau des consignes d'installation pour A_{min} (m²))

Sachez que le réfrigérant peut ne pas comporter d'odeur. Il est très recommandé de s'assurer que les détecteurs appropriés de gaz réfrigérants inflammables sont utilisés, fonctionnent bien et peuvent alerter en cas de fuite.



La pression de fonctionnement étant supérieure à celle des modèles à réfrigérant R22, certaines des tuyauteries et certains outils d'installation et d'entretien sont spécifiques. En particulier, lorsque vous remplacez un modèle à réfrigérant R22 par un nouveau modèle à réfrigérant R32, remplacez toujours la tuyauterie classique et les écrous d'évasement avec la tuyauterie et les écrous d'évasement R32 et R410A côté extérieur de l'unité. L'écrou évasé et le tuyau de R32 côté unité extérieure peuvent également être utilisés pour un modèle R410A.

Les modèles qui utilisent le réfrigérant R32 et R410A ont différents diamètres de filetage des ports de charge, pour éviter les charges erronées avec du réfrigérant R22 et pour la sécurité. Vérifiez donc en amont. [Le diamètre de filetage du port de charge pour R32 et R410A est de 12,7 mm (1/2 pouces).]

Soyez extrêmement prudent afin que les matières étrangères (huile, eau, etc.) n'entrent pas dans le tuyau. Lorsque vous stockerez la tuyauterie, scellez bien l'ouverture en pinçant, tapant, etc. (La manipulation du R32 est similaire à celle du R410A.)

Cet appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé.

Cet appareil doit être stocké dans une pièce sans flammes nues et sources d'inflammation continuellement actives.

Cet appareil doit être stocké de sorte à empêcher tout dommage mécanique.



N'utilisez pas des moyens d'accélération du processus de dégivrage ou de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant. L'utilisation d'une méthode inadaptée ou d'un matériel incompatible peut endommager le produit, provoquer des explosions et des blessures graves.

-  N'utilisez pas l'appareil pour percer ni brûler pendant qu'il est sous pression. N'exposez pas l'appareil à la chaleur, aux flammes, aux étincelles ou à d'autres sources d'inflammation. Sinon il peut exploser et provoquer des blessures ou la mort.



ATTENTION

Unité intérieure et unité extérieure

-  Afin d'éviter des dommages ou de la corrosion sur l'unité, ne nettoyez pas l'unité intérieure avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récurer.

N'utilisez pas l'unité pour conserver des appareils de précision, des aliments, des plantes, des oeuvres d'art ou autres objets. Cela pourrait entraîner une détérioration de la qualité, etc.

N'utiliser pas d'appareil à combustibles dans la direction du flux d'air afin d'éviter toute propagation du feu.

N'exposez pas des plantes ou des animaux de compagnie directement au flux d'air pour éviter des blessures, etc.

Ne touchez pas l'ailette pointue d'aluminium, les parties pointues peuvent causer des dommages.



Ne mettez pas l'unité intérieure sous tension lorsque vous cirez le sol. Après le cirage, aérez suffisamment la pièce avant de faire fonctionner l'unité.

Afin d'éviter d'endommager l'unité, ne l'installez pas dans des zones grasses et enfumées.

Afin d'éviter des blessures, ne démontez pas l'unité pour la nettoyer.

Afin d'éviter des blessures, ne marchez pas sur un banc instable lors du nettoyage de l'unité.

-  Ne placez pas de vas ou de récipient d'eau sur l'unité. De l'eau peut pénétrer à l'intérieur de l'unité et dégrader l'isolation. Cela pourrait entraîner un choc électrique.

N'ouvrez pas de fenêtre ou de porte pendant longtemps lorsque l'appareil est en marche, car cela peut compromettre la consommation électrique et provoquer des variations de température inconfortables.

-  Prévenez les fuites d'eau en vous assurant que le tuyau de vidange est:
- Correctement raccordé,
 - Dégagé de toute gouttière et récipient, ou
 - Non immergé dans l'eau

Après une longue période d'utilisation ou après une utilisation avec un appareil à combustibles, aérez régulièrement la pièce.

Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré afin d'éviter une chute de l'unité.

Télécommande

-  N'utilisez pas de piles rechargeables (Ni-Cd). Cela pourrait endommager la télécommande.

-  Pour éviter tout dysfonctionnement ou dommages à la télécommande:
- Retirez les piles si vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
 - De nouvelles piles du même type doivent être insérées en respectant la polarité indiquée.

Alimentation électrique

-  Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon d'éviter un choc électrique.

Consignes d'utilisation



Indicator

- POWER (Vert)
- TIMER (Orange)

CS-TE/TZ20/25/35/42TKEW
CS-MTZ16TKE



CS-TE50/60TKEW
CS-TZ50/60/71TKEW



Non utilisé dans les opérations normales.

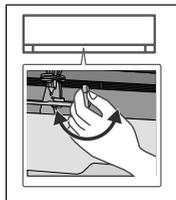
Appuyez pour revenir aux réglages par défaut de la télécommande.

Pour ajuster l'orientation du flux d'air

(CS-TE/TZ20/25/35/42TKEW, CS-MTZ16TKE)



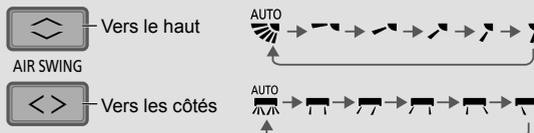
- Ne réglez pas le volet manuellement.



- Pour l'orientation latérale, elle est ajustable manuellement comme illustré.

Pour ajuster l'orientation du flux d'air

(CS-TE50/60TKEW, CS-TZ50/60/71TKEW)



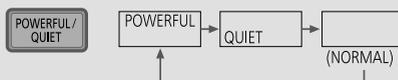
- Ne réglez pas le volet manuellement.

Pour régler la vitesse du ventilateur



- Pour AUTO, la vitesse du ventilateur intérieur est automatiquement ajustée en fonction du mode de fonctionnement.
- Pour donner la priorité à un fonctionnement silencieux, sélectionnez la vitesse de ventilateur la plus faible (■).

Pour passer de puissant à silencieux



PUISSANT :

Pour atteindre rapidement la température souhaitée

- Cette opération s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes.

SILENCE:

Pour Un Fonctionnement Silencieux

- Cette opération réduit le bruit du flux d'air.

Pour un confort optimal pendant votre sommeil

Ce mode vous crée un environnement confortable pendant le sommeil. Il ajuste automatiquement la température à la structure du sommeil pendant la période d'activation. Le témoin de l'unité intérieure s'atténue lorsque ce mode est activé. Ceci ne s'applique pas si la luminosité du témoin a été atténuée.

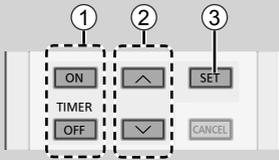


Ce mode est intégré au minuteur d'activation (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ou 9 heures).

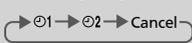
- Cette fonction peut être réglée avec le minuteur. Quand il est utilisé conjointement avec le minuteur d'arrêt, le mode sommeil a la priorité.
- Peut être annulé en appuyant sur la touche respective jusqu'à atteindre 0.0h.

Pour régler l'heure

2 jeux de minuteurs de MARCHÉ et ARRÊT sont disponibles pour allumer et éteindre l'unité à différentes heures préréglées.



- 1 Sélectionnez le mode marche (ON) ou arrêt de la minuterie (OFF)
 - À chaque pression:



Exemple :
ARRÊT à 22:00



- 2 Réglez l'heure



- 3 Confirmez



- Pour annuler le minuteur de MARCHÉ ou ARRÊT, appuyez sur **ON** ou **OFF** pour sélectionner ① ou ② puis appuyez sur **CANCEL**.
- Si le minuteur est annulé manuellement ou à cause d'une panne d'électricité, vous pouvez restaurer le minuteur en appuyant sur **ON** ou **OFF** pour sélectionner ① ou ② puis appuyez sur **SET**.
- Le réglage de la minuterie le plus proche s'affichera et sera activé en séquence.
- L'opération de minuterie se base sur le réglage de l'horloge de la télécommande et se répète quotidiennement une fois définie. Pour régler l'horloge, veuillez consulter le Guide rapide.

Remarque



- Peut être activé dans tous les modes et annulé en appuyant à nouveau sur la touche respective.



- Ne peut pas être sélectionné en même temps.

Pour en savoir plus...

Mode de fonctionnement

AUTO : Lors fonctionnement, le voyant POWER clignotera dans un premier temps.

- Simple** • L'unité choisit le mode d'opération toutes les 10 minutes selon le réglage de la température et la température ambiante.
- Multiple** • L'unité choisit le mode d'opération toutes les 3 heures selon le réglage de la température, la température extérieure et la température ambiante.
 - Il est possible de faire fonctionner les unités intérieures individuellement ou simultanément. Le mode de fonctionnement prioritaire est affecté à la première unité mise en route.
 - Pendant le fonctionnement, les modes CHAUFFAGE et REFROIDISSEMENT ne peuvent pas être activés simultanément sur différentes unités intérieures.
 - Le voyant d'alimentation clignote pour indiquer que l'unité intérieure attend un mode de fonctionnement différent.

CHAUFFAGE : Le voyant POWER clignote dans un premier temps au cours de cette opération. L'appareil met un certain temps à démarrer.

- Multiple** • Sur les systèmes dont le mode HEAT (CHAUFFAGE) a été verrouillé, si un mode de fonctionnement autre que le mode HEAT (CHAUFFAGE) est sélectionné, l'unité intérieure s'arrête et le voyant d'alimentation POWER clignote.

REFROIDISSEMENT : Fournit un refroidissement efficace et confortable adapté à vos besoins.

ÉSHUMIDIFICATION : L'unité fonctionne en vitesse lente du ventilateur pour fournir un refroidissement en douceur.

Réglage de la température pour économiser l'énergie

Le fait de faire fonctionner l'appareil dans la plage de température recommandée peut économiser l'énergie.

CHAUFFAGE : 20.0 °C ~ 24.0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

REFROIDISSEMENT : 26.0 °C ~ 28.0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

Direction du flux d'air

En mode REFROIDISSEMENT/DÉSHUMIDIFICATION :

(CS-TE/TZ20/25/35/42TKEW, CS-MTZ16TKE)

Si AUTO est défini, le volet oscille automatiquement vers le haut et vers le bas.

(CS-TE50/60TKEW, CS-TZ50/60/71TKEW)

Si AUTO est défini, le volet oscille automatiquement vers la gauche et la droite et vers le haut et le bas.

En mode CHAUFFAGE :

Si AUTO est réglé, le volet horizontal est défini sur une position prédéterminée. Le volet vertical bascule vers la gauche/droite après l'augmentation de la température.

Commande de redémarrage automatique

Si l'alimentation électrique est rétablie après une panne de courant, l'appareil redémarrera automatiquement après une certaine période de temps avec le mode de fonctionnement et l'orientation du flux d'air précédents.

- Cette commande n'est pas applicable lorsque la minuterie (TIMER) est réglée.

Conditions d'utilisation

Utilisez ce climatiseur en respectant la plage de températures suivante.

Température °C (°F)		Unité intérieure		Unité extérieure Monosplit *1		Unité extérieure Multisplit *2	
		DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
REFROIDISSEMENT	Max.	32 (89.6)	23 (73.4)	43 (109.4)	26 (78.8)	46 (114.8)	26 (78.8)
	Min.	16 (60.8)	11 (51.8)	-10 (14.0)	-	-10 (14.0)	-
CHAUFFAGE	Max.	30 (86.0)	-	24 (75.2)	18 (64.4)	24 (75.2)	18 (64.4)
	Min.	16 (60.8)	-	-15 (5.0)	-16 (3.2)	-15 (5.0)	-16 (3.2)

Température °C (°F)		Unité extérieure Multisplit *3	
		DBT	WBT
REFROIDISSEMENT	Max.	43 (109.4)	26 (78.8)
	Min.	16 (60.8)	11 (51.8)
CHAUFFAGE	Max.	24 (75.2)	18 (64.4)
	Min.	-10 (14.0)	-11 (12.2)

DBT: Température sèche, WBT: Température humide

*1 CU-TE20TKE, CU-TE25TKE, CU-TE35TKE, CU-TE42TKE, CU-TE50TKE, CU-TE60TKE, CU-TZ20TKE, CU-TZ25TKE, CU-TZ35TKE, CU-TZ42TKE, CU-TZ50TKE, CU-TZ60TKE, CU-TZ71TKE

*2 CU-3E18PBE, CU-4E23PBE, CU-4E27PBE, CU-5E34PBE, CU-2E12SBE, CU-2E15SBE, CU-2E18SBE, CU-3E23SBE, CU-2Z35TBE, CU-2Z41TBE, CU-2Z50TBE, CU-3Z52TBE, CU-3Z68TBE, CU-4Z80TBE, CU-5Z90TBE

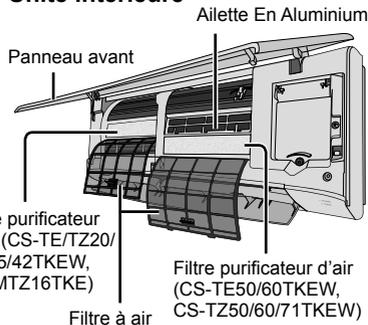
*3 CU-2RE15SBE, CU-2RE18SBE, CU-3RE18SBE, CU-2TZ41TBE, CU-2TZ50TBE, CU-3TZ52TBE

Instructions de nettoyage

Pour garantir une performance optimale de l'unité, un nettoyage doit être effectué à intervalles réguliers. La saleté peut causer un dysfonctionnement et il peut s'afficher le code d'erreur « H 99 ». Veuillez consulter un revendeur agréé.

- Coupez l'alimentation et débranchez l'appareil avant le nettoyage.
- Ne touchez pas l'ailette en aluminium, la partie tranchante peut provoquer des blessures.
- N'utilisez pas de benzène, de solvant ou de poudre à récurer.
- Utilisez uniquement du savon (≈ pH 7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40 °C / 104 °F.

Unité intérieure



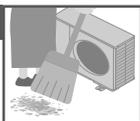
Unité intérieure

Frottez délicatement l'appareil avec un chiffon doux et sec.



Unité extérieure

Assurez-vous que la sortie d'air de l'unité extérieure n'est pas obstruée par les feuilles mortes ou la neige. Enlevez toute obstruction du tuyau d'évacuation.



Filtre purificateur d'air

- Ne lavez/rincez pas le filtre à l'eau.
- Remplacez le filtre tous les 2 ans ou remplacez tout filtre endommagé.

N° de pièce: CZ-SA31P



Filtre purificateur d'air

Filtre à air

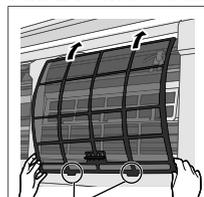
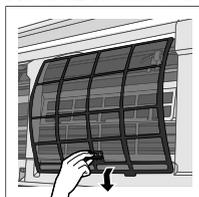
Une fois toutes les 2 semaines



- Lavez/rincez les filtres avec précaution avec de l'eau afin d'éviter d'endommager leur surface.
- Séchez complètement les filtres à l'ombre, à distance du feu ou de la lumière directe du soleil.
- Si le filtre est endommagé, remplacez-le immédiatement.

Retirez le filtre à air

Fixez le filtre à air



Insérez dans l'unité

Panneau avant

Lavez avec soin et séchez.

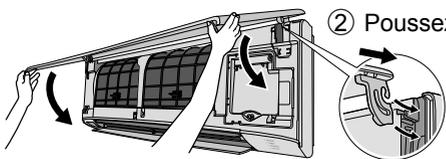
Retirez le panneau avant

② Tirez et soulevez.



① Libérez les crochets aux deux extrémités.

Refermez bien



② Poussez.

① Insérez des deux côtés.

③ Fermer.

④ Appuyez sur les deux extrémités et au centre du panneau avant.

Dépannage

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

Phénomène	Cause
De la vapeur se dégage de l'unité intérieure.	• Il s'agit d'un effet de condensation dû au refroidissement.
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	• Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
La pièce a une odeur étrange.	• Il est possible qu'il s'agisse d'une odeur d'humidité provenant du mur, du tapis, d'un meuble ou d'un vêtement.
En mode de réglage automatique de la vitesse du ventilateur, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	• Ceci contribue à dissiper les odeurs ambiantes.
Le flux d'air continue même après l'arrêt de l'unité.	• Extraction de la chaleur restante dans l'unité intérieure (30 seconde maximum).
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	• Le ralentissement est une protection du compresseur de l'appareil.
L'unité extérieure dégage de la vapeur ou de l'eau.	• De l'eau se condense ou s'évapore dans les tuyaux.
Le voyant TIMER reste allumé.	• Une fois qu'une minuterie est réglée, son fonctionnement est quotidien.
Le voyant POWER clignote pendant le mode CHAUFFAGE sans fourniture d'air chaud (et le volet est fermé).	• L'unité est en mode dégivrage (et la fonction d'oscillation de l'air (AIR SWING est réglée sur AUTO).
En mode de chauffage, le ventilateur intérieur s'arrête de temps en temps.	• Pour éviter un effet de refroidissement indésirable.
Le voyant POWER clignote avant que l'unité ne soit mise en route.	• C'est une étape de préparation préliminaire à la mise en route lorsque la minuterie de départ ON a été réglée. Lorsque le mode minuterie est activé, il se peut que l'appareil démarre avant l'heure réelle définie de façon à atteindre la température que vous avez choisie (environ 35 minutes avant).
Bruit de craquement pendant le fonctionnement.	• Les fluctuations de température provoquent l'expansion/ la contraction de l'appareil.
Poussière accumulée sur le mur.	• Due à la circulation d'air ou à l'électricité statique générée par le climatiseur. Certains types de papier peint peuvent capter la poussière facilement (il est recommandé de nettoyer fréquemment la zone autour du climatiseur).
En mode REFROIDISSEMENT/ DÉSHUMIDIFICATION, l'unité intérieure s'arrête et le voyant d'alimentation POWER clignote.	• Le système est verrouillé pour fonctionner en mode CHAUFFAGE uniquement.
Décoloration de certaines pièces en plastique.	• La décoloration dépend des types de matériaux utilisés dans les pièces en plastique, accélérée en cas d'exposition à la chaleur, à la lumière du soleil, aux rayons UV ou à un facteur environnemental.
Capacité de refroidissement/chauffage réduite lorsque la vitesse de ventilateur la plus faible est sélectionnée.	• La vitesse de ventilateur la plus faible donnant la priorité à un fonctionnement silencieux, la capacité de refroidissement/chauffage peut être réduite (en fonction des conditions). Augmentez la vitesse du ventilateur pour augmenter la capacité.

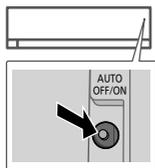
Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

Phénomène	Vérification
La fonction CHAUFFAGE/REFROIDISSEMENT ne fonctionne pas efficacement.	<ul style="list-style-type: none"> • Réglez la température correctement. • Fermez toutes les portes et fenêtres. • Nettoyez ou remplacez les filtres. • Dégagez toute obstruction dans les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'appareil est installé sans inclinaison. • Fermez correctement le panneau avant.
La télécommande ne fonctionne pas. (L'affichage est atténué ou le signal émis est faible.)	<ul style="list-style-type: none"> • Insérez les piles correctement. • Remplacez les piles faibles.
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le coupe-circuit est déclenché. • Vérifiez si des minuteries ont été réglées.
L'appareil ne reçoit pas le signal de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le récepteur n'est pas obstrué. • Certaines lampes fluorescentes peuvent interférer avec le signal de l'émetteur. Veuillez consulter un revendeur agréé.

Dépannage

Lorsque...

■ La télécommande manque ou un dysfonctionnement est survenu



1. Soulevez le panneau avant.
2. Appuyez une fois sur la touche pour utiliser en mode AUTO.
3. Maintenez la touche enfoncée jusqu'au retentissement d'un bip, puis relâchez pour utiliser en mode REFROIDISSEMENT forcé.
4. Répétez l'étape 2. Maintenez la touche enfoncée jusqu'au retentissement de 2 bips, puis relâchez pour utiliser en mode CHAUFFAGE forcé.
5. Appuyez à nouveau sur la touche pour mettre l'appareil hors tension.

■ Les voyants sont trop lumineux

- Pour atténuer ou restaurer la luminosité du voyant de l'unité, maintenez la touche  enfoncée pendant 5 secondes.

■ Vous effectuez une inspection annuelle après une période prolongée d'inutilisation

- Vérifiez les piles de la télécommande.
- Vérifiez l'absence d'obstruction des orifices d'entrée et de sortie d'air.
- Utilisez le bouton de MARCHE/ARRÊT automatique pour sélectionner le mode REFROIDISSEMENT/ CHAUFFAGE. Après 15 minutes d'opération, il est normal d'avoir la différence suivante de température entre la prise d'air et la sortie de bouches d'aération:

REFROIDISSEMENT: $\geq 8\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $14.4\text{ }^{\circ}\text{F}$

CHAUFFAGE: $\geq 14\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $25.2\text{ }^{\circ}\text{F}$

■ Les unités ne seront pas utilisées pendant une période prolongée

- Activez le mode CHAUFFAGE pendant 2 à 3 heures pour éliminer en profondeur l'humidité restée dans les pièces internes afin d'éviter la formation de moisissures.
- Couper l'alimentation et débrancher.
- Retirez les piles de la télécommande.

PIECES NON SUSCEPTIBLES D'ÊTRE REPARÉES PAR VOS SOINS

COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET DÉBRANCHEZ LA PRISE, puis contactez un revendeur agréé dans les conditions suivantes:

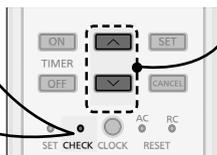
- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est inhabituellement chaud.
- Les interrupteurs ou les boutons ne fonctionnent pas correctement.

Dépannage

Comment récupérer les codes d'erreur

Si l'unité s'arrête et que le voyant TIMER clignote, utilisez la télécommande pour récupérer le code d'erreur.

- ① Appuyez sur cette touche pendant au moins 5 secondes
- ② Appuyez sur cette touche jusqu'à ce que vous entendiez un bip, puis notez le code d'erreur
- ③ Appuyez à nouveau sur cette touche lorsque la vérification est terminée
- ④ Éteindre l'appareil et donner le code d'erreur à un revendeur agréé



• Pour certaines erreurs, il suffit de redémarrer l'unité en fonctionnement limité si 4 bips sont émis au cours du démarrage.

Affichage diagnostic	Contrôle des anomalies/protection
H 00	Aucune panne en mémoire
H 11	Communication anormale entre les unités intérieure/extérieure
H 12	Capacité de l'unité intérieure incompatible
H 14	Anomalie liée au capteur de température de l'admission de l'unité intérieure
H 15	Anomalie liée au capteur de température du compresseur de l'unité extérieure
H 16	Anomalie liée au transformateur de courant (CT) de l'unité extérieure
H 19	Blocage du mécanisme du moteur de ventilateur de l'unité intérieure
H 21	Anomalie liée au fonctionnement de l'interrupteur à flotteur de l'unité intérieure
H 23	Anomalie liée au capteur de température 1 de l'échangeur thermique de l'unité intérieure
H 24	Anomalie liée au capteur de température 2 de l'échangeur thermique de l'unité intérieure
H 25	Anomalie liée au dispositif ionisant de l'unité intérieure
H 27	Anomalie liée au capteur de température de l'air extérieur
H 28	Anomalie liée au capteur de température de l'échangeur thermique de l'unité extérieure
H 30	Anomalie liée au capteur de température du tuyau d'évacuation de l'unité extérieure
H 32	Anomalie liée au capteur de température 2 de l'échangeur thermique de l'unité extérieure
H 33	Anomalie liée aux erreurs de raccordement des unités intérieure/extérieure
H 34	Anomalie liée au capteur de température du dissipateur thermique de l'unité extérieure
H 35	Anomalie liée au courant d'eau négatif entre les unités intérieure/extérieure
H 36	Anomalie liée au capteur de température du tuyau de gaz de l'unité extérieure
H 37	Anomalie liée au capteur de température du tuyau de liquide de l'unité extérieure

Affichage diagnostic	Contrôle des anomalies/protection
H 38	Incompatibilité entre les unités intérieure/extérieure (code de marque)
H 39	Anomalie liée à l'unité de fonctionnement intérieure ou aux unités de veille
H 41	Anomalie liée au raccordement des câblages ou des tuyauteries
H 59	Anomalie liée au capteur éco
H 64	Anomalie liée au capteur haute pression de l'unité extérieure
H 67	Anomalie liée à la fonction nanoe
H 70	Anomalie liée au capteur de lumière
H 97	Blocage du mécanisme du moteur de ventilateur de l'unité extérieure
H 98	Protection contre la haute pression de l'unité intérieure
H 99	Protection contre le gel de l'unité de fonctionnement intérieure
F 11	Anomalie liée à la commutation de la vanne 4 voies
F 17	Anomalie liée au gel des unités de veille intérieures
F 90	Protection du circuit Power Factor Correction (PFC) ou Correction du facteur de puissance)
F 91	Anomalie liée au cycle de réfrigération
F 93	Révolution anormale du compresseur de l'unité extérieure
F 94	Protection contre les dépassements de pression de l'évacuation du compresseur
F 95	Protection contre la haute pression du refroidissement de l'unité extérieure
F 96	Protection contre la surchauffe du module du transistor de puissance
F 97	Protection contre la surchauffe du compresseur
F 98	Protection du courant de fonctionnement total
F 99	Détection des pics de courant continu (CC) de l'unité extérieure

Panasonic Corporation

1006 Kadoma, Kadoma City,
Osaka, Japan

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2016

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU Panasonic Testing Centre Panasonic Marketing Europe GmbH Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

ACXF55-04100
PC1016-0